

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, szerda, 1908. január 1.

1. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

VIA DEGLI OPERAI.

TELEFON 920. SZÁM.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.

Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor.

Egyes szám ára 5 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábról heti sorja 40 fillér.

Az ujév.

A magyar politikai ujévi beszédek nem lesznek most nagyon érdekesek, jóllehet, ünnepi szónok akad ma több a kelleténél. Honatyáink legnagyobb része ugyanis híven bevált a mai közélet egyes nagyobb alakjai között mindent helyeslő kórusnak. A kormánypárti ember, aki szent meggyőződéssel hiva a vezéreknél, a többség alkotó elemeit aligha nézheti teljes meglepéssel, mert amíg amazok a mai helyzetet egy olyan szükséges rossznak látják, amelyen *át kell gázolni*, emezek azonban, a nagy tömeget alkotó apróságok, még a rosszat is jónak látják. Kormánypártiak a miniszternél is. Ezeket a mai nap csupán abból a szempontból mondjuk el, hogy az ujév napjáról essék szó, annálkül, hogy politikai tendenciát sajtolnánk ezekbe a stávkákba. Az ujév napjának a karakterisztikumát ezek a fentebb emlegetett felköszöntők alkotják. Ennélkül Magyarországon nem tudjuk elképzelni azt a napot. S mi csupán úgy számolunk be róla, mint egy filharmonikus estélyről, vagy egy-egy farsangi komédiás epizódról. Elvégre, a felfogás dolga az eseményeket a komolyságuk és a komolytalanságuk szerint osztályozni. Némelyek komolyan tárgyalhatják a bohózat csintalanságait, mások pedig bohózkodnak egy véres drámai esemény felett. Sok függ azonban attól, miképpen mennek végbe ezek a bohózatok, illetőleg tragédiák? Egy molière-i vigjáték fölött mindenestre, komolyan is lehet elmélkedni, de már egy shakespearei tragédia fölött nem lehet humoros előadást tartani, annélkül, hogy az ember maga is ne váljék neveltségessé.

A mai helyzet pedig mindenek felett olyan, hogy annak bohózasos fázisait nem lehet abban a tónusban megbírálni, aminőben Molière mester remekeit, de a szomorú oldalain pedig — *difficile est non . . . ridere!* Nehéz nem elnevetnie magát az embernek, a *bennük* rejlő *külsőséges* humor miatt. Ez, látzólag némi ellentmondást tartalmaz; de a mai korban, uram bocsáss, csak a hírlapírói tollnak ne szabadjon önnönmagával ellentmondania? Az egész *mai* világ egy óriási ellentmondás. Ellentmondás az elveiben és tetteiben. Epidémia ma a tettel ellentétben beszélni és a beszéd ellenében tenni. A divat pedig hódít, s ez a második renaissance a hatalmába kerít mindeneket, akik az ölébe vették magukat.

A Pató Pál urak politikai serege fölvolnulását nem akarjuk nagy figyelemmel kísérni. Kísérni. Nincsen is abban semmi érdekes dolog; elmondása mindazoknak a hősködése-

nek, amiket elfelejtettek véghez vinni, s ígértés a jövőre nézve mindazon dolgok iránt, amikről ők is nagyon jól tudják, hogy soha sem fogják véghez vinni. Megtehetnők azt a szívességet, hogy előre is megírják azokat az ujévi beszédeket. A régi hangok azok, amelyek a múlt elkésett szépítő szereit gyanánt szerepelnek s a jövőre való tekintettel alkotott hősködések, amiket persze, nem a parlamentben, hanem ibolyaillatos magánfogadósobák langyos levegőjében mondanak el. De, szerencsére — *varietas delectat* — jönnek a postások, a ház mesterek, a kéményseprők b. u. é. kívánságuk is. Ezek hál'isten már őszintebbek. Tudjuk, hogy ők érdemlik meg a jó kívánságokat és az ajándékokat is, mert azok már rászolgálták az ó esztendőben. S szivesebben adok ezeknek a derék munkásembereknek egy koronát, mint raznám meg a kezüket azoknak a kivált nyakú és jellemű nagyságoknak.

Tengerészetünk megmagyarosítása.

Irtá: Solymássy E. Oszkár.

III.

Legénység tekintetében valóban siralmas a helyzet tengeri hajóinkon. Amennyiben a legénység nem horvát vagy fumei, mindenféle külföldi csöcselékéből áll. Van közöttük osztrák, olasz, görög, török, spanyol, néger, szóval minden nemzet fia, csak magyar, azon a néhány magyar hajónason kívül, kiket az „Országos gyermekvédő liga” a Magyar Keleti Tengerhajózási részvénytársaság hajóin magyar tisztikar védelme alatt legutóbb elhelyezett, nincsen. Nagyobb számban a magyar hajókon a tengerészetünk kapitányai közt még mindig túlsúlyban levő horvátokra való tekintettel, kiknek csak csekély része rokonszenvezik a magyarsággal, nem is lehetne. Már felvételük a legtöbb hajóra nehézségekbe ütközik, és ha fel is veszik, kiverik mielőlt lehetséges. Valóban felháborító ha elgondoljuk, hogy a magyar fiut magyar hajón ütik, verik, ha magyarul mer beszélni. Nemrég beszélte el nekem egy magasabb rangú államhivatalnok, tehát szavahihető férfiú, hogy Velencébe utaztában a hajón feltűnt neki egy magyar fiú, kit pincéri szolgálat teljesítésére alkalmaztak és szóba elegyedett vele. A fiú vigan adott magyar feleletet, de midőn a főpincér közeledt hirtelen elhallgatott. A főpincér távozása után kérve-kérte megszólítóját, hogy a főpincér előtt ne beszéljen vele magyarul, mert ha ez hallja később verést kap. Hát nem vérlázító-e, hogy ilyesmi magyar hajón lehetséges? Elgondolható-e, hogy román vagy bolgár hajón, román vagy bolgár embert megverjenek azért, mert románul, vagy bolgárul beszél?

Ezek az állapotok segíteni kell. Legfőbb ideje, hogy segítsünk. Segítenie kell a társadalomnak, segítenie kell a kormánynak.

A társadalom törekedjék egy oly hajó létesítésére, melyen tömegesen nevelhetünk magyar fiukat jó tengerészekké, a kormány támogassa a társadalom eme törekvését a hajó beszerzésének úgy is tervbe vett segélyezése által. A társadalom figyelje meg tengeri utazásai alkalmával a hajóinkon uralkodó állapotokat és hozza a visszaéléseket a kormány tudomására, a kormány pedig sujjon le, irgalmatlanul sujjon le a bűnösökre.

Őszintőzzük a magyar fiukat a tengerész pályára való lépésre. Hiszen a pálya jó, sőt kitűnő. A tengerész korán jut fizetéshez és ellátáshoz. Már 16. éves korában lehet 400—600 korona fizetése a teljes ellátáson kívül és kelő ügyesség mellett jóval magasabb esetleg több ezer korona fizetésre is felviheti. Még sok magyar embernek van helye hajóinkon. Kereskedelmi tengerészetünk mintegy 1600 főnyi legénysége közül alig 200 a magyar állampolgár: alig 200 magyar állampolgár képviseli tehát hajóinkon Magyarországot a külföld előtt. De minő színben, hisz alig van közöttük tiszta magyar ember. Még mindig meggyenezve gondolok arra a jelenetre, amidőn egy magyar hajó átvétele alkalmával Angliában a hajógyár egyik vezetője felkért, hogy magyarul beszéljek a hajó valamely alkalmazottjával mert szeretné nyelvünket hallani és én kénytelen voltam azt válaszolni, hogy nem tehetek elegendő kívánságának, mert ezen a hajón kivül semkisé tud magyarul.

Már évekkkel ezelőtt felvettem a magyar iskolahajó létesítésének szükségét. Az ügyet magáévá tette a „Vizügyi és Hajózási Közlöny” és a „Budapesti Hírlap” Gyűjtés indult meg, mely kezdetben igen szép eredménnyel folyt, de azután közbejötték a közelmúlt politikai küzdelmei, melyek háttérbe szorítottak mindent.

A nemzeti kormány most felkarolta az iskolahajó ügyét, már a törvényhozást is foglalkoztatta vele, midőn a kereskedelemügyi miniszter az 1907: VI. törvényekben felhatalmazást kért arra, hogy egy magyar vitorlás iskolahajó beszerzését és üzemben tartását nagyobb összegű segélyvel biztosíthassa.

Lássunk tehát munkához, hogy a hajót minél előbb beszerezhesük és üzembe helyezhesük. Adakozzunk mentől bőkezűebben a nagy cél biztosítása érdekében. Adakozzanak az egyesek, adakozzanak a közkereseti társaságok, adakozzanak a törvényhatóságok.

Az iskolahajó az egyetlen eszköz arra, hogy tengerészetünket megmagyarosítsuk, mert a jól kiképzett tengerész ugyanis mind ritkább lesz, az iskolahajón kiképzett tengerészek tehát lesz kelendősege még azon vállalatoknál is és azon hajókon is, hol nem szivesen alkalmaznak magyar embert.

Nem akarok ismétlésekbe bocsátkozni. A magyar iskolahajó kérdéséről már 1903-ban írt könyvemben bőven tárgyaltam az iskolahajó berendezését, felemlítvén mindazt, ami e tekintetben külföldön már megvan és részletezve ami szempontunkból szükséges iskolahajó berendezését is, melynek az ott közölt számítások szerint négyárbocon, mintegy 3500 tonna

ced

áru szállítására alkalmas hatalmas vitorlás acélhajónak kell lennie, hogy az összes kiképzendő személyzetet felvehesse és a fenntartási költségek nagyobb részbeni fedezéséhez szükséges összegeket megkereshesse.

Akkor külön magyar iskolahajó-egyesület alapítását terveztem, mert nem volt más oly társadalmi szervünk, melyre az iskolahajó beszerzését és üzemben tartását megnyugvással bízni lehetett volna. Azóta keletkezett ilyen az „Országos Gyermekvédő Liga”-ban, melynek egyik célja, hogy az általa védett gyermekeknek jövőt is biztosítson. Ellensége lévén a Magyarországon tülzába menő egyesület-alapításnak, most azon nézetben vagyok, hogy nem kell külön egyesület alapítására törekednünk, hanem adományainkat vagy hírlapjaink útján vagy közvetlenül az „Országos Gyermekvédő Liga”-hoz kell küldenünk, hogy a Ligát, mely védelemnek elhelyezését a tengerészeti pályán a „Magyar Keleti Tengerhajózási részvénytársaság” hajóira való elhelyezése által már megkezdte, magasstosos célját, a zülles veszélyenek kitétt gyermekeknek hasznos állampolgárokká való nevelését, e téren is még határozottabban folytathassa.

Tartsuk szem előtt azt a nagy igazságot-melyet Selborne angol tengerész, az admiralitás első lordja, 1902-ben a „Conway” nevű iskolahajónak növendékeihez tartott beszédében mondott, t. i. „Amit Önöktől teljes szívemből kérek, az, hogy mindenütt, ahová jutnak, visszaemlékezzenek arra, hogy mindegyikük egyenként is Angliát képviseli. A hitet, melyet vallanak, és az országot, ahonnan jönnek, minden idegen aszerint fogja megítélni, amint Önöket cselekedni látja és beszélni hallja. Nem lehet tehát magasstosabb üszlön vallásos és férfias életmód követésére azon gondolatnál, hogy bárhol is jelennek meg, bárhol is mennek, Anglia hírnevét viszik magukkal.”

Szívlelkük meg mi is azon szép szavakait, melyeket nemrég Kossuth Ferenc intézett egy magyar kapitányhoz, kérve a magyar tengerészeket, hogy mindenütt a távol tengereken emlékezzenek vissza arra, hogy magyar emberek és szerezenek a magyar névnek dicsőséget.

Külföldön tényleg a tengerész ad képet saját országáról. Törekedjünk arra, hogy a magyar tengerész jó képet nyújthasson szeretett hazánkról és ne tőrjünk tovább a mostani állapotokat.

Csak nyomorult nemzetnek van nyomorult tengerésze.

A gomilla lakói.

Jó volna hamarjában megállapítani, hogy Fiumében hogy is állunk a szeretett nostra gente faji összetételével. Jó volna tudni, hogy tulajdonképpen milyen nép is lakja a fiumei szemétdombot, amit nagyon helyesen nevez a fiumano gomillának. Természetesen nem könnyű dolog ezt kisitni. Nekünk sajnos nincsenek olyan kitűnő statisztikusaink, akik még erre is ráérnének. Az egyetlen hozzáértő ember Fiumében a katonai ügyosztály vezetője. Őt azonban sokkal jobban lekötötte ez a kivatala, sem hogy ilyen apró statisztikai rejtelmeket felkutasson. Pedig érdemes volna ma, az Urnak 1907-ik esztendejében, annak utolsó napján ezt kimutatni, hogy hát tulajdonképpen ki is az a nostra gente — számokban.

Megadom rá a feleletet statisztika nélkül, ugy, amint azt az adatokból kimutathatom.

Az óvároshoz, beleértve a korzó belső része, a következő utcák tartoznak: Piazza Municipio, Via Marsecchia, Vicolo Marsecchia, Via del Pozzo, Via San Agostino, Via del Forno Vecchio, Via San Girolamo, Via del Polveriera, Via del Colle, Via Cinque Vicoli, Via dei Fachini, Via Nuova, Via San Michele, Via dei Sarti, Vicolo del Volto, Via San Sebastiano, Via dei Grigioni, Piazza delle Erbe, Via del Arco romano, Vicolo del Arco romano, Via San Vito, Vicolo San Vito, Via del Volto, Via Castello, Piazza San Michele, Via del Tempio, Santa Barbara, Piazza dei Frutti, Via dei Frutti, Vicolo delle Erbe és Via del Duomo.

Ime egész sereg utcanév, alapján véve pedig semmi. Nyolc tíz ház már egy utcát képez s ez a néhány épület mindenütt egy és

ugyanaz, egyformán piszkos, egészségtelen s nem hogy embernek, hanem még állatnak sem való. Hogy azonban visszatérjünk a tárgyra konstatáljuk, hogy a felsorolt utcákban 1905-ben mindössze 5754 ember lakott. A gomilla lakói tehát ötezerkétszázötvennégyen vannak. Hogy azonban a nők különválasszuk, miután de facto nem politikai tényezők, megállapíthatjuk azt is, hogy a nők vannak többségben. Ők kétezerkilencszázhuszonnyolcan vannak, míg ellenben a férfiaknak a száma kétezernyolcszázhuszonhat. A többség tehát nem valami nagy. Mindössze csak százket emberből áll. Nos hát a kétezernyolcszázhuszonhat ember, azaz, hogy még anynyi sem, mert ebben a számban benne foglaltnak a gyermekek is, az a bizonyos „nostra gente” amely imádja a szép riccardót, tüntetve, amikor az autonómzászlót a sötétben rejtőzködő rendezők kibontják. A tüntetéseknek szoktak ám rendszeresen szervezett intézői lenni. Ezek a pártnak a legoszloposabb fiatal tagjai, az autonóm Fiume jövődö reménységei.

S ez a nostra gente nem is fiumei. A gyermekei már születésükkel fogva azok, de a szülők horvát falukból, Isztriából, Dalmáciából és Olaszországból idevetődött emberek. Különösen szaporodnak a dalmátok, akik ugyszólván külön osztályt alkotnak. S ha végigmegy az ember az óvároson, lehetetlen, hogy meg ne ütközzék az ember azon, hogy mindenütt a horvát szó járja.

— Adio Bog — köszöntik egymást az emberek. Eszükbe sem ölik, hogy a kettő egyet jelent. Csakhogy az első olaszul, a második horvátul jelenti az istent.

Aztán ilyesfélét is hallani:

— Ciodi spagi, boja e savon i xe pronti . . . slabo ide majko, kod je u november tako sunce zarko.

Ez se kulya ám:

— Si lu bato bandiera bianca, zac va Fiume nis ne manka i ne hodi z Rike vanka.

Ilyen furcsa nyelvi összetételek segítségével érti meg egymást a nostra gente, ami pedig annak a bizonyítéka, hogy egy nyelvet sem tud jól. Horvátul nem tud, de olaszul még ugy sem.

Ime így fest a gomilla a latin kultura képében! (f. o.)

Olvasóinkhoz.

A *Tengerpart*-ra, amely a mai napon ötödik évfolyamába lépett, új előfizetést hirdettünk. A magyar közélet és Fiume életének legközelmesebb négy éve áll mögöttünk, nagy, kimagasló eseményekben gazdag idő, amely egyúttal utmérője annak a törekvésnek, amelyet a magyarságnak a corpus separatum földjén követnie kell, ha boldogulását itt, az ország ez exponált helyén érvényesíteni akarja. A *Tengerpart* e törekvés jegyében született, ennek szentelte életét, munkásságát és mindenkit magával ragadó lelkesedéssel, minden akadályt legyőző szívós kitartással, az igazság és a becsületes jóakarát diadalmos erejével uralkodóvá is tette a maga törekvéseit.

Győzött a mi magyar közéletünk minden ármányával, a városi élet megrontóival szemben s a négy évvel ezelőtt kibontott zászló, a történelmi nagy idők viharaitól megtépve bár, de fennen lobog és büszkén hirdeti, hogy nem vészett kárba az emberfeletti munka, amelyet ideálunkért, a gazdag, magyar Fiume érdekében küzdöttünk végig. Ez a lelkes, minden áltörekvéstől ment hazafiság, ezek a nemes törekvések jellemzik a *Tengerpart*-ot, amely becsületes, megfélemlítést nem ismerő elszántasága árán megszerezte az őt megillető irányító helyet.

A *Tengerpart* hűséges olvasóközönsége meglepéssel tapasztalta a lap rohamos erősödését és színvonalának emelkedését az utóbbi időben. Csak természetes az a törekvésünk, hogy a hozzánk ragaszkodó olvasóközönségünknek még az eddiginél is tartalmasabb, jobb és élvezetesebb lapot adjunk és törhetetlenül ragaszkodjunk továbbra azokhoz az eszmékhez, amelyeknek a lap szolgáltatásban állunk. Rendületlen őrök maradunk a magyarság nagy érdekeinek, amelyeket a válságos időben ezer veszedelemmel küzdve védelmeztünk s tollunkat, mint eddig, ezentul is az igazság és a szabadelvűség irányítja.

Mindenekfelett nagy súlyt helyezünk arra, hogy jól szerkesztett, kitűnően értesült, élénk, eleven lapot adjunk olvasóink kezébe, akiknek kivivott elismerését és ragaszkodását továbbra is biztosítani akarjuk.

A szabad haladás, a nemzeti törekvések és a kultura nevében irunk most is a magyar közönséghez és arra kérjük, hogy a ragaszkodás jeléül minél számosabban sorakozzanak zászlónk köré.

A *Tengerpart* szerkesztősége.

„A *Tengerpart*” előfizetési ára:

Egész évre	24 kor.
Fél évre	12 kor.
Negyed évre	6 kor.
Egy hónapra	2

„A *Tengerpart*” kiadóhivatala.

UJDONSÁGOK.

Bucusz Szilveszter apótl.

Egy jó öreg bácsi, ki tán sokat vetett, Készül az útjára a nagy Semmiségbe, Megismerjük rögtön, ez Szilveszter apó, Szenvedés az arcán, könny ül a szemébe. Talán azt sajnálja, hogy az embereknek Nem adható annyit, mit kívántak Tőle. Soh'se busulj öreg, jó voltál Te azért, Mert biztattál minket: „Bizzál a jövőbe.”

Midőn beköszöntél, nem is olyan régen, Te is olyan vidám, ketyke legény voltál, Benced reménykedtünk én is, tudod, érted? Könyörögtem Hozzád s Te mosolyogtál . . . Megadtad Te nékem, másnak is amit kért, Boldog vagyok azért, köszönet is érte, Megszóltál az ajkad Te jó öreg ember Biztattál is minket: „Bizzál a jövőbe.”

Nekem fáj elváhom Tőled jó barátom, Megszóltalak Teget, sajnálalak is nagyon, Csöndös békétűrest kívánok Te nekéd Semmiségnek útján, a Te nagy utadon. Jusson az eszedbe, hogy én szerettelek, Csak Read gondolok s álmodok Felőte Memento-ként hangzik a Te nagy mondásod, Ember te csak bizzál, bizzál a jövőbe.

És Te új emberke Te piciny parányka, Aki telve vagy most csupa rejtelmekkel, Te hozzád is szólok, légy Te is jó hozz Gondolj a jó öreg apó Szilveszterrel. Az legyen jelszavad mi a jó öregnek, Emelj fel ha rogyunk s késztesd csak előre, Légyen a jelszavad mely minket lelkesít, Az örök szent Ige, Bizzál a jövőbe.

Obernyik Béla.

Lapunk legközelebbi száma az újév ünnepe miatt legközelebb január 2-án esütörtökön, a rendes időben jelenik meg.

— Fogadás a kormányzónál. Nákó Sándor gróf fiumei kormányzó az újév ünnepe alkalmából holnap egész nap fogad.

— Elhalasztott kamarai ülés. A fiumei kereskedelmi és iparkamara tegnapi összehívott ülése elmaradt, mert a tagok nem jelentek meg elegendő számban. Az elnök jó új esztendőit kívánt a megjelenteknek s ezzel az ülést elhalasztotta.

— A Máv. Altisztikör Szilveszter estéje. A fiumei Máv. Altisztikör, mint már jelentettük, nagy mulatságot rendez Szilveszter estéje alkalmából. A mulatság este 8 órakor kezdődik.

A műsor a következő: 1. Katonásan. Vigjáték egy felvonásban. Irta Andreánszky J. Szereplők: Szontagh O., Persa J., Beke J., Homane J., Novák N., Neumann E. 2. Magyar népdalok, éneklő Csepeli N. 3. Jónő, előadják Kraešović Ly. és Neumann E. 4. Magyar népdalok, éneklő Beke J. 5. Valami hibája van, vigjáték 1 felvonásban. Irta Godinet N. Szereplők: Szontagh O., Persa J., Homane J., Kraešović Ly. 6. Zsidó a bíró előtt, előadják Melicher, Szontagh és Neumann. 7. Szavaltók és humoros énekek. Előadja Brónyai L. úr. 8. Magyar népdalok, éneklők Beke J. és Csepeli N. 9. Ó- és újév. Ezután tánc lesz. Belépődij személyenként 1 korona.

— A trieszti kamara és az osztrák tengerészet. Ausztriában lázas tevékenységgel munkálnak közre az illetékes tényezők a tengerészet fejlesztése érdekében. Trieszti tudósítónk most érdekes eseményről számol be, a mely élénken jellemzi, hogy Ausztriában milyen nagy az érdeklődés a tengerészet iránt és mennyire igyekeznek a hiányokon sürgősen

pótolni. Fiumében semmi sem történik. Új alakulásokról szó sincs, a magyar tengerészet sorsa senkit sem érdekel s bámulatos az a részvétlenség, amely a tengerészet kérdéseiben megnyilvánul. Például szolgál nekünk a szomszédos Trieszt ahol ma már megvetették a lábukat a hatalmas osztrák hajózási társaságok. De mi példák után nem szoktunk menni, ha mindjárt méltók is a követésre.

A trieszti kamarai ülésen a többek között fölmerült egy nauikai tanfolyam létesítésének a kérdése. Ezen a tanfolyamon részt vennének tízenhétéves ifjak, akiknek négy középiskolai bizonyítványuk van. A tanfolyamon a tanítás nyelve az olasz nyelv lesz. A kamara tagjai mind lelkesedéssel fogadták az eszmét, amelyet a tőzsde küldöttsége terjesztett elő. Általánosan megnyilvánult az a nézet, hogy az új tanfolyam sok ifjut fog a tengerészpályára hívni. A javaslatot természetesen elfogadták. Ezután az Adriai tengeri szolgálat ellátását tárgyalták. Különösen, a dalmát és albán szolgálat ellátása volt a legfontosabb kérdés. De szó esett a Trieszt—Spalato—Bari összeköttetés fentartása is. Az érdekes tengerészeti tanácskozás nagy érdeklődés mellett folyt és mint tudósítónk írja, rég nem volt olyan komoly és hosszadalmas, mint ez alkalommal.

— **Ötödik évfolyam.** Ha az ünnepeléseknek a hívei volnánk, ezzel a számmal ünnepeleink azt a napot, amelyen *A Tengerpart* ötödik évfolyamába lép. Egy lap életében sok időt jelent ez, de annál többet egy fiúmagyar lap fennállásában. Nagy vihar söpört végig az elmúlt esztendőben a corpus separatum földjén s elpusztította a magyar sajtó nem egy organumát. Ez a vihar csak *A Tengerpart*-ot nem tudta ledönteni, amely ma erősen, függetlenül harcol a magyar állameszméért a magyar tengeremléken. Hogy idáig eljutottunk, azért hála a közönségnek, a mely híven kitartott lobogóink mellett mindenkor.

Ez a bizonyítéka annak, hogy híven és becsületesen szolgáltuk a közönséget. S ezen az évtordulón ígérjük Fiume magyarságának, hogy a jövőben erősebb fegyverrel és valószínűleg nemsokára nagyobb terjedelemben küzdünk azokért a célokért, amelyek programjait képezik. Ebben a programban legfeljebb áll és mindenkor első sorban irányadó reánk nézve: *a fiumei magyarság érdeke.*

— **A Magyar Keleti hajózási társaság új vonala.** Egy helybeli reggeli lap ma azt a hírt közli, hogy a Magyar Keleti Tengerhajózási társaság januárban új hajózási vonalat nyit Fiume és Dalmácia között. Erre a célra a társaság két nagyobb hajóját használja fel.

— **A Dalmátia hajózási társaság új gőzösei.** Zárából írják lapunknak, hogy január első napján kezd meg működését a remélt alakult „Dalmátia” hajózási részvénytársaság, amely a Negri, Topics, Zaratina és Rismondo hajózási társaságok egyesülése révén jött létre. A társaság két legfontosabb vonala a trieszt-met-rovichi és a trieszt—curzolai lesz s ezeken kívül ellátja a társaság a teljes dalmáciai parti hajózási. Erre a célra a társaság tíz új gőzöst rendelt. Két 500 tonnás, három 200 tonnás és öt 60 és 80 tonnás új gőzös fogja szaporítani a társaság hajóparkját. A társaság azonban a gyors szolgálat ellátásáról is gondoskodik s ezért Angliában egy 700 tonnás és egy 500 tonnás gőzöst rendelt, továbbá egy 200 tonnás a trieszti hajógyárban s ezenkívül megveszi a Magyar-horvát hajózási társaság „Hungaria” gőzöst, mely ez idő szerint Trieszt és Venece között teljesít szolgálatot, konkurrenciát támasztva az osztrák Lloydnak.

— **A fűtő és hajógépész tanfolyam megnyitása.** Január elsején nyílik meg a Ciotta-utcai városi elemi iskolában a városi fűtő és hajógépész tanfolyam. Az előadásokat este és vasárnap tartják s a heti órák száma 10—11 lesz. A beiratkozók a fél éves tanfolyamra 10 korona tanítási díjat fizetnek. A beiratkozásokat az intézet igazgatósága végzi.

— **Földrengés.** A trieszti tengerészeti obszervatórium szizmográfiái készüléke tegnapi távoli földrengést jelezte, körülbelül 10,000 kilométernyi távolságra, a reggeli 6 óra 40 perckor kezdődött és 6 óra 51 perccig tartott.

ERBISTI GIOVANNI „All' Universo”

FIUME, Via del Fosso 2.

— **Eladott Lloyd-gőzösek.** Az osztrák Lloyd-társaság a napokban adta el olasz alattvalóknak a „Calipso” nevű gőzöst és legközelebb az „Orion” nevű gőzöse kerül eladásra. A társaság egyébként bevettette, hogy az új évfolyamán régi gőzösei közül még hatot fog eladni.

— **Olasz hajózási vállalatok egyesülése.** Az idén hajózási társaságoknak az olasz kikötőkben való erős versenye arra kényszerítette az olasz királyság hajózási vállalatit hogy nemzeti hajózási érdekeik megóvására s főleg Olaszország óceáni forgalmának kizárólag a hazai hajózási vállalatok részére való biztosítására trustot alakítsanak. Ezen trustban Olaszország legnagyobb hajózási társaságai, a Navigazione Generale Italiana, a Venetia és a Lloyd Sabando, a Lloyd Italiano és az Italia hajózási társaságok egyesültek és programjukban kimondták, hogy az új év elejétől úgy az árumint a fuvardíjak megállapítása tekintetében kölcsönös egyetértéssel fognak eljárni.

— **Az Olaszország felé irányuló teheráruforgalom korlátozása.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint az olasz államvasutak velencei üzletigazgatósága árutorlódás miatt Bordelone álmásra a kocsirakomány teherárak felvételét, élelmicikkek kivételével december 30-tól január 3-áig terjedő időre beszüntette.

— **Ragadós betegségek.** A városi közegészségügyi hivatal kimutatása szerint e hó 23-tól 29-ig a következő betegségeket jelentettek be: bárányhimlő 18, vörheny 2, diftéritisz 3, más fertőző betegség 2. 1 haláleset fordult elő bárányhimlő következtében. Ezeket kívül egy tifuszbeteg Abbaziából, 3 trachomás beteg Klanából szállítottak a fiumei városi kórházba.

x **A „Divat Szalon”-t** Magyarország egyetlen komoly és hasznos irányú női lapját ajánljuk olvasóink figyelmébe. A mai súlyos gazdasági viszonyok között, mikor feltétlenül megköveteljük a család minden asszonyától, hogy a dolgozó férfi mellé állva, a maga házi körében szorgalmazva, ügyességével megtakarítsa a nehezen szerzett filiereket, teljes megnyugvással vihetjük be otthonunkba a *Divat Szalont*, melynek minden törekvése oda irányul, hogy a leghasznosabb formák között fejesse be a leánynevelést és álljon támaszul a feleségek és anyák mellett. Tanít szabni-varrni s ezáltal fegyvert ad a nő kezébe a divat ellen, hanem vele kiegyezni asszonyi kötelesség. Kedvet ébreszt, eszközöket nyújt arra, hogy fiatal anyák a gyermekeikkel foglalkozzanak: készítsék a ruháskáikat, játékszereiket, kézbe adhassák az olvasnivalókat és rendezhessék a játékaikat. Ugyanígy foglalkozik a háztartás vezetésének kérdéseivel, az otthon csinosításával s főképpen azokkal az otthon végezhető házi munkákkal, melyeknek eredménye tekintélyes megtakarítás. Szórakoztatás céljából pedig egy, a divatlap fogalmát felülmúló szépirodalmi részt is ad, melynek válogatott közleményeit kiváló írók szolgáltatják. Szerkesztői postáját pedig, e női lapnál oly fontos, szinte életkérdéssé, benső összeköttetésé, gondviselés szerű vezetéssé fejlett rovatot, maga a szerkesztő: Szabóné Nogáll Janka intézi el, akihez igazi gyermeki szeretettel járulnak hosszú évek óta bajban, gondban, tanácstalanságban szenvedő hívei, hogy azokat folyton vigasztalja, bátorítsa, felvilágosítsa, asszonyi kötelességeiben megerősítse. Nemes, értékes házibarát a *Divat Szalon*, melynek kiállítása is pazar ténnyel bizonyítja be, hogy az előkelő magyar urikölgyek kezébe való. Előfizetési ára egész évre 12 kor., melléklettel, szabás ívekkel zeneművekkel, színes nyomású képekkel egyben. Mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a *Divat Szalon* kiadóhivatala Budapest, IV. Eskü-ut 5. sz.

— **Óriási készletek az idényre** —
elegáns, modern és elsőrendű
kész férfi-és gyermek - ruhákban.

Nagy raktár szörmeárukban.

Ruhák mértékre is készítettnek

— **Magyar kabaret.** E hó 4-én, szombaton este kitűnő magyar kabaret nyílik meg a De la Ville szálló éttermében. A társulat tagjai a magyar színművészet kiváló képviselői: Sugár Aranka, Cserey Irma, Illés Magda, Hatvani Mariska, Szilágyi Aladár komikus, Papp Jancsi baritonista, Popper Dezső zongoraművész karmester.

— **Mozgófényképek.** Az „Edison” mozgófényképszínház legújabb műsora: A banya — Részlet a „Travatore” operából gramofon és zenekari kísérettel. Az öreg pénztárnok. — A csiklandó por.

x **Dr. Keszthelyi Péter** orvos, aki ez időig Szusákon folytatta orvosi működését, lakását november hó 1-től *Fiumeba*, Corsia Deák 30, (Csosonack-féle ház) I. emelet helyezi át.

A lesoványodást

meggátolja, a testet, a gyermek húsát egészségessé, erőssé fejleszti a SCOTT-féle Emulsió. Ez a szer a legjobb gyógyító és erősítő táplálék gyermekek részére és az Ön gyermekét is meggyógyítja, mint ahogy

sok ezer gyermek meggyógyult

e szer használata által. A gyermekeknek életkedvet kölcsönöz. Ha betegeskedik a gyermek, úgy azonnal adjanak neki

SCOTT-féle Emulsiót.
Minden üvegben egyenlő finom, hatásos alkotórészekből összeállított SCOTT Emulsió van, mindig egyenlő, a tudományos világ előtt elismert adagokban.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50. fillér.

Kapható a gyógyszerárúházaiban.

Mélyen tisztelt vendégeink és pártfogóink boldog új évet kíván

Weisz Jenő

a „Szőlőfűrt” vendéglő tulajdonosa

Mélyen tisztelt vendégeink és pártfogóink boldog új évet kíván

Dedakin László
uri és női fodrász

Mélyen tisztelt vendégeink és pártfogóink boldog új évet kíván

Koval Imre
A „Café Grande” tulajdonosa

Mélyen tisztelt vendégeink és pártfogóink boldog új évet kíván

Serkó Miklós
borbély és fodrász

Tisztelt vevőink és pártfogóink boldog új esztendőt kíván

Kalmár János
uri szabó

Mélyen tisztelt vevőink ismerőseink és jó barátainak boldog új évet kíván

Molnár D.
uri szabó

Tisztelt vendégeink és jóakaróink boldog új évet kíván

Miazi Péter
borbély és fodrász

Tisztelt vevőinknek, ismerőseinknek és jó barátainknak ez uton kívánunk boldog új évet Wellmann Testvérek vaskereskedők

Mélyen tisztelt vendégeink és pártfogóink boldog új évet kíván

Hopp Vincze

a „Korona” vendéglő tulajdonosa

TÁVIRAT. DE TELEFON.

Kossuth Ferenc állapota.

A bankszabadság meghosszabbítása.

Tűz Szápáry László gróf palotájában.

Halálos karpárba.

Anarkisták Budapesten.

Orosz hajóraj Genuában.

Kossuth Ferenc állapota.

BUDAPEST, dec. 31. Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter állapota ma sem javult. A miniszter az elmúlt éjszakát álmatlanul töltötte s nagy fájdalmai voltak. Orvosai a legnagyobb nyugalmat tanácsolják s ezért minden látogatást betiltottak.

BUDAPEST, dec. 31. Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszternél súlyos betegsége miatt az új év üdvözlések elmaradnak.

A bankszabadság meghosszabbítása.

BÉCS, decz. 31. Az osztrák-magyar bank tanácsa tegnapi ülésében elhatározta, hogy kértést intéz a magyar és az osztrák kormányhoz a bankszabadság meghosszabbítása érdekében.

Tűz Szápáry László gróf palotájában.

BUDAPEST, dec. 31. Szápáry László gróf palotájában ma tűz támadt. Az tűz csakhamar elterjedt az egész első emeleten s porrá hamvasztotta az összes burorokat. A kivonult tűzoltóknak csak nagy nehezen sikerült a tüzet lokalizálni. A vizsgálat megindult. Megállapították, hogy a tűz tülfutott kályhától támadt. A gyanu egy komornyikra hárul, aki állítólag gyújtogatási szándékból fűtötte annyira a kályhát. A rendőrség letartóztatta. Szápáry László gróf és családja nem volt a fővárosban; muraszombati birtokán tartózkodik.

Halálos karpárba.

ÉRSEKVÁR, dec. 31. Thaly Kálmán huszárőrnagy súlyos feltételű párbajt vívott Budacsék József magántisztviselővel. Budacsék a második összecsapásnál halálos sebet kapott. A párbaj előzménye az volt, hogy a magántisztviselő becsmerítő szavakkal illette egy kávéházban hadsereget.

Anarkisták Budapesten.

BUDAPEST, dec. 31. A fővárosi rendőrség egy anarkista társaságnak jutott a nyomára, amelynek feje egy Staviczy Áron nevű orosz fényképész és neje, akik két év óta laknak Budapesten. A rendőrség a mai napon eltoloncolja őket a fővárosból.

Orosz hajóraj Genuában.

ROMA, dec. 31. Január 3-án egy orosz hajóraj látogat el Genuába és a hajóraj admirálisa a törzstisztekkel együtt Rómába utazik, hol őket Viktor Emánuel király kihallgatáson fogja fogadni. Az olasz lapok a látogatásnak nagy fontosságot tulajdonítanak, amennyiben már öt év óta egyetlen orosz hajó sem látogatta az olasz kikötőket.

Szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk

új telefonszáma

920.

Minden a lapot érintő ügyben e számot tessék felhívni.

Felelős szerkesztő: Korcsmaros Nándor.
Szerkesztő és lapigazgató: Murai Jenő.

Boldog új évet kíván
tisztelt vendégeinek, jó barátainak és ismerőseinek

Hirth Pál
a Magyar Vendéglő tulajdonosa

Tisztelt vendégeinek és jóakaróinak
boldog új évet kíván

Csizmás Demeter
borbély és fodrász

Mélyen tisztelt vendégeinek és pártfogóinak
boldog új évet kíván

Szentgyörgyi Ferencz
a „De la Ville” kávéház és étterem tulajdonosa

Boldog újévet kíván tisztelt vevőinek és ügyfeleinek

„GLOBUS”

Hírlapterjesztő és Csomagolási Vállalat.

Boldog új esztendőket kíván
tisztelt vevőinek, ismerőseinek és jó barátainak

Löwy Enrico

angol uri divát szabó.

Ma Szilveszter este

a Szőlőfürt vendéglőben
(Deák Corso 34.)

Nagy Disznótor

Hírhű ételak. Valódi csongrádi siller bor.

A közönség sives pártfogását kéri

Weisz Jenő vendéglős.

Fiumében először:

Kludsky Károly
nagy czirkusa

Europa legnagyobb és legelegánsabb

czirkusa

SCOGLIETTO TÉR

Naponta

fényes előadások

az összes állatok bemutatásával.

80 személy — 45 ló — 21 orosz lán —
6 tipris — elefántok — jegesmedvék —
tevék — zebrák és vadlovak stb.

Ujév napján 3 előadás

d. u. 3, 5 és 8 órakor.

Számos látogatást kér

Kludsky Károly, igazgató.

!! FIGYELEM !!

Az őszi idényre

Amerikai cipők



jótállás mellett a legnagyobb választékban kaphatók
kizárólag

GEORGIJEVIČ S.

első és legnagyobb cipőüzletében
Fiume, Corso.

Grand 6 Prix

Vigyázat a véd-
jegyre.

Vigyázat a véd-
jegyre.

Dr. Ángyán, Dr. Elischer, Dr. Herzel, Dr. Kétly
Dr. Korányi, Dr. Laufenauer, Dr. Liebmann, buda-
pesti egyetemi tanárok, Dr. Glax tanár, Dr. Ebel,
Dr. Gorsky, Dr. Kostecky, Dr. Szemere, Dr. Szi-
geti a bbaziai, Dr. Ebers, Dr. Coltell, cirkvenicai,
Dr. Giordano, Dr. Velo velencei és sok más jeles
orvosi kapacitás a

SZENT ISTVÁN védjegyü

Dupla malátasört

a kőbányai Polgári serfőző r. t. gyárt-
mányát ajánlják, melynek kiváló gyógy-
és üdítő hatása fölülmulhatatlan.

a „GOLIÁT” malátasör

10 fillérrel olcsóbb.

Árusítják Fiumében:

Agonia Francesco via Ciotta, Angelini Giuseppe
Fiumara, Bach Milan via Giuseppe, Cartesio Ni-
colò via Governo, Gambrius Buffet via Lido,
Grünfeld Buffet Corsia Deák, Moravec Carlo
Corso, Pasticceria Salomon Corso, Schitar Gio-
vanni Piazza Zichy, Stochel Giovanni via Ales-
sandrino, Tones Valentino Corso, Unione Com-
mestibili e Coloniali via del Pino, Máv. fo-
gyasztási szövetkezet Punto Franco.

Catti György utóda

es. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés
azonnali és exakt elkészítésére. Kapható
minden gyógyszerészeti különlegesség,
gyógyszappanok, az összes ásványvizek,
toilettecikkek és szépitőszerek, stb. stb.

az ÚJ ÉV alkalmával

felszereltem üveg- és

porcellánraktáramat

szép és mesés olcsó-

ságu tárgyakkal

KORNICZAI G.

Via Governo 22. (Corso.)

Francia és olasz

nyelvet olcsón tanít kiténő módszerrel bíró
kísasszony. Czim: Piazza del Mercato Coperte
2. sz. III. em. balra.

Uj női szabóság

Maison Stellner

FIUME, Adria palota (Via della Sanità.)

Sok évi budapest, bécsi és berlini gya-
korlat alapján a női szabóság terén a legki-
válóbbat tudjuk nyújtani.

Konfekció, angol és francia ruha, szörme
munkák mérték szerint.

Izlés. — Pontos munka. — Mérsékelt árak.

Dr. PACHANY A.

FOGORVÓS FIUMÉBAN

működik minden hétfőn, szerdán és esütőnapokon d. u. 3—5
„VILLA FELICE” ABBAZIÁBAN.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

Fiumei első magyar vízsháztoló- és
vízskeménnyítőgyár részv. - társaság

FIUME.
Különlegesség
FÉNYKEMÉNYÍTŐ
táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezekedik.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA
letékhünyvek és folyószámlák után
5% netto kamatot
térít meg feleinek.
A járadékadót a bank önmaga viseli.

Első Fiumei magyar úri és női borbély és fodrász terma
az Adria palotában.



▲▲▲▲▲▲▲▲
különbejárata női
fodrászteremmel
végez hajmosást, andoliro-
zást mindennemű divatos
férfilést és hajmunkát, ma-
niküre és pediküre mun-
kát az üzletben és házhoz
járva jutányos áron.

KALOGÉN
BRÁZAY SÖSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

Tévedés
ha azt állítja bárki, hogy máshol jobb
borokat mérnek, mint a Riva Szápáryn levő
Magyar vendéglőben
ünnepekre balatonmelléki borok ju-
tányos áron méretnek ki.

Egyedüli magyar konyha Fiumében.
MAGYAR VENDÉGLŐ
Szápáry rakpart
az Adria-palota mellett.
VENDÉGSZOBÁK OLCSÓ ÁRBAN.

A legbiztosabb, állandó
meleget tartó, kintülő kályha a
„Meteor“ kályha



kőszén- és kokszt-
fűtésre berendezve.
Egyedül s kizáróla-
gos raktár:
Wurzer János
— FIUME. —
Vicolo dell' Ospedale.

A
„Pannonia“
kávéházban
ma és minden este
MANCSU PALI
jeles verseczi cigány zenekara
hangversenyez.

A
„De la Ville“
kávéházban
ma és minden este
BARCAJENŐ
jeles kaposvári cigány zenekara
hangversenyez.

Elsőrangú divatszabászat
Himmel Ferdinánd Fiume
Via Adria 1. sz. Zmaics-ház.
KÉSZIT:
Angol-, francia-, sport- és amazonruhákat.
Mérsékelt árak. ● Kifogástalan szabás.

**Új műfestészeti-,
vegylisztító- és mosó-intézet.**
Brott Lajos
Fiume Via Germania, (Micolini és Richtmann főle ház.)
Elvállal mindennemű tisztításokat, úgymint úri-, női-
és gyermek-ruhát, kelméket, keztűt, függönyöket
és szőnyeget, valamint butorszöveket, pipereket,
kézimunkákat műfestészeti és vegylisztítási czézből
mérsékelt árak mellett.
Háztól és házhoz szállítás. Levelező-lap elégséges
A n. é. közönség pártfogását kéri
Brott Lajos műfestő.

FOGSOROKAT
egy darabból kizárólag készít
FRISCH LEO
az Adamich-tér sarkán Via Lido 2. II. em. (Rinaldi-ház)
naponta d. e. 8-12 és d. u. 2-6.
Minden műtétet fájdalom nélkül személyesen
végez el.
Fogházas, arany-ezüst és porcellánplombirozás.
Aranykoronák; szájpadiás nélküli arany fogsorok;
porcellán és arany fogsorok (tegujabb), Kaucsuk- és
smaltol-fogsorok.
Katonatisztek, állami és vasuti tisztviselők jelen-
tekeny mérséklésben részesülnek.

VARIETÉ INTERNAZIONALE
Estéknént kiváló művészierők fellépte
Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.
Használt és új
zsákok raktára.
Bel- és külföldi gyártmányu új és használt
zsákok vétele és eladása.
Rupnik Emil
Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

Potosnyak E.
FIUME, Corsia Deák 38 I. em.
elvállal zongora-javításokat hangolásokat mér-
sékelt áron.

Consorzio fiumano d'Antecipazioni e Prestiti

A fiumei előleg- és hitelszövetkezet
(korlátolt felelősséggel)

Via Andrassy 1. sz. 1. em.
megnyitotta az aláírásokat
a VI. évcsoportra

mely 1908 január 1-én veszi kezdetét. A belépőknek kölesőnt nyújt 300 koronától kezdve bármely összegig 260, 1908 január 1-én kezdődő heti részletben (vagy tejszék szerint 60 havi részletben) való visszafizetésre. A hitelszövetkezet czélszerű takarékoságra nyújt alkalmat minden tagnak, ki (legalább 1 koronás) heti befizetése után a kamattörvényben és a társaság üzleti nyereségében részesedik. — A beiratások eszközölhetők és további felvilágosítások adhatók a szövetkezet hivatalos helyiségeiben
Via Andrassy 1. sz. 1. em.
Hivatalos órák d. e. 9-től 1-ig (csak hétköznapon).

GAMBRINUS-BUFFET

VIA LIDO, DANIEL-MOLO ÁTELLENÉBEN.

Van szerencsém Fiume város és környékének t. közönségével tudatni, hogy fenti cím alatt Fiumében gazdagon felszerelt **uzsonna-termet és álló sör- és borozót létesítettem.**
Raktáron tartok állandóan friss prágai főstőthús különlegességeket, napoként hozatok valódi bécsi vurstiket és azokat helyilegembua melegen is felszolgálom.
Stajer hízlalt baromfiak, kacskák, libák, tisztán elkészítve, hidegen és melegen.
Sajtok, halkonzervek, főtt és sült édesvízi és tengeri halak, befőttek, gyümölcsök, csemegék állandóan raktáron.
A Kőbányai Polgári Serfőzde sokszor díjazott és közkedvelt világos palacsontját jégbe bűtre palacsokokban is árualtom. Bel- és külföldi boraim a legkitűnőbbek.
Szakértelemmel rendezek bufetteket klubokban, családoknál, esküvőkön vagy magánosoknál.
Finom, előzékeny kiszolgálást biztosít **KUHN GYULA.**
Szent-István védjegyű Dupla Maláta-sör palacsokokban.

VELENCE HOTEL MODERNE MANIN

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

Lovranában a „QUARNERO“ szállodát és PENSIÓT

LÁTOGATJA MINDEN MAGYAR EMBER.

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF, az abbatiai Jeanette szálló volt szakácsa. Kiténtetve a nagy korona-renddel a svéd király által.

Kitűnő konyha. Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terras.

Mérsékelt árak. Fürdők a házban.

Családok részére nagy engedmény.

OH JAJ! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona. Próbadozoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár: „NADOR“ gyógyszerár Budapest, VI. Váci-körút 17.

Egger-mellpasztillájal csakhamar meggyógyított!

KAPHATÓ FIUMÉBEN: Accurti Károly, Babié Hinko, Mizzan Adorján, Prodán János, Schindler Adolf gyógytárakban, Rosenkört Gusztáv

Karácsonyi és újévi ajándékok legolcsóbban vásárolhatók csakis az újonnan megnyit

NEW-YORK áruházban

FIUME, VIA ANDRÁSSY 1.

His haszon! Nagy forgalom!

A legolcsóbb gyári árakban el lesznek adva: kész női ruhák, aljak, blouzek, pongyáh kötények, úgymint a legnagyobb választékban női és férfi fehérneműek: ingok, kezeltők, gallérok nyakkendőök, úgyszintén női és férfi harisnyák, a legjobb minőségű fegyházban kötött férfi harisnyák minden színben, meleg téli trikót-ígeket, nadrágok. Előnyomtatott kézi muokák, himzések, csipkék, selyemdzsek, fehérnemű díszek, dús választékban.

Hallatlan olcsó árak!

VELENCE CAVALLETTO SZÁLLODA és ÉTTERMEK

a Márkustér közvetlen közelében teljesen újjáalakítva.

Szobák 2 1/2 lirától, teljes penzió 9 lirától feljebb.

Kitűnő konyha, tiszta italok.

Vársaskocsi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!

GŐZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:

Serantoni és Fratelli Scattola.

HIRDETÉSEK felvételnek a kiadóhivatalban.

SERDOZ FRANCESCO

FIUME, Via del Fosso 2. — Telefon sz. 303. —

Vaskereskedés. Féméruk. — — — Vasgerendák.

Nagy választék kályhák, tüzhelyek, pénzszekrények, konyhaedényekben stb.

Cinematograf „EDISON“

Mozgófénykép-terem VIA FIUMARA 2. SZÁM. A legszebb és legtekintetesebb vetítési szerkezettel. Villanyosan szellőztetett s kényelmes üléssekkel berendezett nézőtér. Állandó előadások d. u. 1/5-től kezdve. Állandó bérletjegyek is válthatók a pénztárnál.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENERPART“ LAPKIADÓ VÁLLALAT.

Pension Jeanette

LOVRANA.

Elsőrangú ház a moló közvetlen közelében, nagy árnyas kerttel, mely a tengerpartig terjed.

Balkonos szobák tengeri kilátással. Saját tengeri fürdő. Mérsékelt árak. Kitűnő konyha. Magyar tulajdonos: Ódor Kálmán.

A magyarok legkedveltebb pensiója és étterme a

SLATINA

étterem és pensio **ABBAZIABAN** szemben a Slatina fürdővel. Gyönyörű árnyas kert. — Kitűnő konyha. — Tiszta halok. — Mérsékelt árak.

BRISTOL PENSIÓ és RIVIERA PENSIÓ

LOVRANA.

Gyönyörű fekvésű épületek, szén kertekkel. Szobák tengeri kilátással. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak. — Minden szükséges kényelem. — PROSPEKTUS.

Tivoli Szálloda és Pensio

létől-ben, Abbaziától 10 percnyire Gyönyörű, kiránduló hely uzsonákra. Naponta friss halak, magyar gulyás és sült iba.

Ugyanott szobák is kaphatók gyönyörű tengeri kilátással.

Jutányos árak. Tu lajdonos: BARTH E. G.

ROSENBERGER B.

nagy butorraktára

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Telefon sz. 504.

NYOMTATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN, FIUME